



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/2008/10

28 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ
НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ**

Четвертое совещание

Бухарест, 19-21 мая 2008 года

Пункты 2 d) и 8 g) предварительной повестки дня

НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ

ПЛАН РАБОТЫ

**ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ
НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ**

ПЛАН РАБОТЫ

**Проект решения IV/7 об утверждении плана работы
на период до пятого совещания Сторон**

Проект решения, предлагаемый Рабочей группой
по оценке воздействия на окружающую среду

Приводимый ниже проект решения, который был обсужден и пересмотрен на одиннадцатом совещании Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (Женева, 21-23 ноября 2007 года), предлагается вниманию четвертого совещания Сторон для доработки и принятия.

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 f) статьи 11 Конвенции, предусматривающий принятие дополнительных мер, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

признавая необходимость выполнения Сторонами в полном объеме своих юридических обязательств, вытекающих из положений Конвенции,

признавая также, что Сторонам надлежит добиваться максимальной эффективности при применении ими Конвенции с целью достижения наилучших практических результатов,

признавая с удовлетворением ценную работу, проделанную в соответствии с планом работы, утвержденным на третьем совещании Сторон (решение III/9), в частности:

a) шаги, предпринятые Сторонами и странами и организациями, не являющимися Сторонами, по обеспечению соответствия их систем оценки воздействия на окружающую среду положениям Конвенции и по представлению соответствующих докладов;

b) ценное руководство по трансграничной оценке воздействия на окружающую среду в Центральной Азии, подготовленное правительствами Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана с помощью правительства Швейцарии;

c) субрегиональные рабочие совещания, организованные правительствами Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Дании, Италии, [Марокко,] Сербии, Финляндии, Швеции и Эстонии;

d) рабочие совещания по обмену передовым опытом, организованные правительствами Болгарии, Швейцарии и Таджикистана в сотрудничестве с Кыргызстаном;

e) рабочие совещания по укреплению потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, организованные правительствами Армении, Кыргызстана [и Молдовы] при содействии правительства Швейцарии;

отмечая с удовлетворением, что план работы, утвержденный на третьем совещании Сторон, был выполнен приблизительно на 85%, в том числе мероприятия, имеющие порядок очередности 1, были выполнены практически на 100%, мероприятия, имеющие

порядок очередности 2, были выполнены приблизительно на 85% и мероприятия, имеющие порядок очередности 3, были выполнены приблизительно на 60%,

1. *утверждает* план работы на период до своего пятого совещания, содержащийся в приложении к настоящему решению, включая мероприятия по оказанию помощи Сторонам, подписавшим Протокол по стратегической экологической оценке, в его осуществлении;
2. *предлагает* странам, возглавляющим деятельность по конкретному направлению, провести взаимные консультации для обмена опытом и во избежание ненужного дублирования усилий;
3. *призывает* Стороны и просит страны и организации, не являющиеся Сторонами, организовывать семинары, целевые группы и совещания, выступать в этой связи в качестве принимающей стороны и активно участвовать в их работе в целях содействия осуществлению Конвенции и Протокола;
4. *предлагает* всем соответствующим национальным и международным, правительственным и неправительственным органам и учреждениям активно участвовать в деятельности, включенной в план работы;
5. *приветствует* Белградскую инициативу по стратегической экологической оценке (ECE/BELGRADE.CONF/2007/18), которая с интересом была принята к сведению шестой Конференцией министров "Окружающая среда для Европы".

Приложение

ПЛАН РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛА
НА ПЕРИОД ДО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Соблюдение Конвенции и ее осуществление	Более эффективное осуществление и соблюдение Конвенции	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рассмотрение Комитетом по осуществлению полученных представлений по вопросу соблюдения 2. Доклад о деятельности Комитета пятому совещанию Сторон 3. При необходимости анализ структуры, функций и правил работы Комитета 4. Рассмотрение итогов второго осуществления 5. Подготовка пересмотренного варианта вопросника для отчета об осуществлении 	<ol style="list-style-type: none"> 1-5. Работа будет проводиться Комитетом по осуществлению (шесть совещаний в 2008-2011 годах) при поддержке секретариата 6-7. Осуществляются секретариатом 8. Осуществляется внешним консультантом (консультантами) под руководством членов Комитета и при поддержке секретариата. Один обзор осуществления будет проведен в поддержку Украины. Армении будет оказано 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рекомендации относительно представлений по вопросу соблюдения 2. Доклады о совещаниях Комитета и сводный доклад пятому совещанию Сторон 3. Возможный пересмотр структуры, функций и правил работы Комитета 4. Резюме по вопросам соблюдения по итогам второго обзора осуществления 5-6. Пересмотренный вариант вопросника 	<ol style="list-style-type: none"> 1-3. 2008-2011 годы, документы должны быть представлены пятому совещанию Сторон 4. К концу 2008 года 5. Представление проекта пересмотренного вопросника Рабочей группы к концу 2009 года 6. Выпуск вопросника в начале 2010 года. Возврат заполненных вопросников к середине 2010 года 7. Представление проекта обзора Рабочей группе к концу 2010 года и пятому совещанию Сторон в 2011 году 	<p>Большинство статей отражено в расходах Комитета по осуществлению и секретариата.</p> <p>Однако:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Требуется бюджет на языковой перевод представлений: 10 000 долл. США. 7. Требуется бюджет на оплату услуг внешнего консультанта: 20 000 долл. США. 8. 90 000 долл. США (около 30 000 долл. США на обзор), плюс взносы в неденежной форме от Сторон в виде предоставления услуг экспертов и от принимающей Стороны в виде

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Соблюдение Конвенции и ее осуществление (продолжение)		<p>6. Рассмотрение Комитетом полученных представлений по вопросу осуществления</p> <p>7. Доклад о деятельности Комитета пятому совещанию Сторон</p> <p>8. При необходимости анализ структуры, функций и правил работы Комитета</p> <p>9. Рассмотрение итогов второго обзора осуществления</p> <p>10. Подготовка пересмотренного варианта вопросника для отчета об осуществлении</p> <p>11. Распространение вопросника среди Сторон Конвенции для заполнения и возвращения в секретариат</p>		<p>7. Проект третьего обзора осуществления для рассмотрения Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) и четвертым совещанием Сторон</p> <p>8. Рекомендации стране по укреплению потенциала, включая поправки к законодательству, процедурам и организационным мероприятиям. Законопроект для Армении</p>	<p>8. В соответствии с решением Комитета обзор по Украине должен быть завершен к середине 2009 года. Оказание технического содействия Армении должно быть завершено к середине 2009 года</p>	

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
		<p>12. Подготовка проекта обзора осуществления</p> <p>13. Проведение обзоров осуществления по странам и оказание технического содействия в подготовке законодательства по договоренности со Сторонами, желающими активизировать выполнение и соблюдение ими Конвенции. Обзор предусматривает период проведения в стране анализа законодательства, процедур и практики (тематическое исследование)</p>				

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Субрегиональное сотрудничество для укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, в том числе государствами, не входящими в регион ЕЭК ООН	<p>Более эффективное и отлаженное осуществление Конвенции в рамках субрегионов</p> <p>Активизация субрегионального сотрудничества</p> <p>Повышение осведомленности и профессиональных навыков должностных лиц и общественности в вопросах трансграничной ОВОС и осуществления Конвенции</p>			По каждому мероприятию: возможная оценка соответствующего руководства по выполнению Конвенции	[Будет определен странами, возглавляющими деятельность по конкретным направлениям]	Участники сами оплачивают свои путевые расходы и расходы по размещению, а принимающие страны покрывают организационные расходы и расходы на месте проведения в неденежной форме (приблизительно 20 000 долл. США на рабочее совещание). Допускается оказание донорской помощи в неденежной форме (например, в виде выполнения проекта).
		Субрегион Восточной Европы	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению: [Беларусь] при поддержке секретариата	
		Субрегион Центральной Азии	<p>а) Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: ...</p> <p>б) Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: ... при поддержке секретариата</p>	<p>а) Проект многостороннего соглашения</p> <p>б) ...</p>	...	

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Субрегиональное сотрудничество для укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, в том числе государствами, не входящими в регион ЕЭК ООН (продолжение)		Кавказский субрегион а) Проведение совещаний, включая подготовку двустороннего или многостороннего соглашения б) Рабочие совещания по наращиванию потенциала и пилотный проект (проекты) (Конвенция/Протокол)	а) Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: Азербайджан, Армения и Грузия б) Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению: ... при поддержке секретариата	а) Проект двустороннего или многостороннего соглашения б)	
		Субрегион Черного моря ...	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению:	
		Субрегион Юго-Восточной Европы Проведение совещаний, в том числе по взаимосвязи между ОВОС и стратегической экологической оценкой (СЭО)	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению: Болгария, ...	Краткий документ для повышения осведомленности по конкретной тематике	Осень 2008 года	

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Субрегиональное сотрудничество для укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, в том числе государствами, не входящими в регион ЕЭК ООН (продолжение)		Средиземноморский субрегион ...	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению:	
		Субрегион Балтийского моря Проведение двух совещаний, в том числе по тематике изменения климата в ОВОС и СЭО, биологического разнообразия, кумулятивного воздействия, морским экосистемам, морским охраняемым районам, морскому пространственному планированию, трансграничной ОВОС, участие общественности, постпроектному анализу, доступу к правосудию, применению трансграничной СЭО	Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: [Германия, Литва, Швеция, Эстония]	[Трехстраничный документ для повышения осведомленности по проблематике изменения климата в ОВОС и СЭО, доклады о работе совещаний]	Начало 2009 года, 2010 год	

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Обмен передовым опытом	<p>Обмен знаниями и опытом в вопросах надлежащего законодательства по осуществлению Конвенции с целью принятия более совершенного национального законодательства и его эффективному применению.</p> <p>Более эффективное и отлаженное осуществление Конвенции за счет ознакомления с опытом Сторон</p>	<p>Проведение однодневных семинаров, возможно, встык с другими совещаниями по тематике Конвенции по следующим вопросам:</p> <p>1. Законодательство и процедуры осуществления Конвенции</p> <p>2. Рекомендации, высказанные Комитетом по осуществлению, обмен знаниями и опытом и принятие мер в развитие существующих руководств с уделением особого внимания уведомлениям и документации по ОВОС</p> <p>Проведение семинаров продолжительностью в полдня встык с совещаниями Рабочей группы по следующим вопросам:</p> <p>3. Проекты, имеющие трансграничные последствия на большие</p>	<p>1. Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению: ...</p> <p>2. Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению: ...</p> <p>1-2. При поддержке Комитета по осуществлению и секретариата</p> <p>3-8. Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: ...</p> <p>4. При поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (секретариат)</p>	<p>Доклады о работе семинаров</p> <p>Возможная оценка соответствующего руководства по выполнению Конвенции</p> <p>1. Переведенный текст законодательства по осуществлению Конвенции, отражающего передовую практику различных субрегионов ЕЭК ООН</p> <p>3-8. Резюме в одну страницу по каждому семинару размещается на вебсайте и представляется последующим совещаниям Сторон</p>	2009-2010 годы	<p>20 000 долл. США на неофициальный перевод</p> <p>[Дальнейшая информация будет получена от страны, возглавляющей деятельность по конкретному направлению]</p>

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
		<p>расстояния/связанные с опасностью аварий</p> <p>4. Проблематика изменения климата в ОВОС и СЭО</p> <p>5. Исследование эффективности экологической оценки силами Международной ассоциации по оценке воздействия</p> <p>6. Биологическое разнообразие [в увязке с изменением климата]</p> <p>7. Опустынивание [в увязке с изменением климата]</p> <p>8. Другие вопросы по предложению стран, возглавляющих деятельность</p> <p><i>[Отбор тем ведется с учетом также пожеланий стран, возглавляющих деятельность]</i></p>				

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Меры содействия скорейшей ратификации и применению Протокола по СЭО	Скорейшая ратификация и вступление в силу Полное правовое осуществление и практическое применение Протокола Повышение осведомленности о содержании информационно-го справочного руководства о поддержке деятельности по применению Протокола и более активное пользование им	1. Национальные рабочие совещания по повышению осведомленности и привитию навыков пользования информационным справочным руководством и выполнение пилотных проектов с целью оказания содействия странам в ратификации Протокола 2. Обновление руководства 3. Координация с Белградской инициативой по СЭО	1. Страны, возглавляющие деятельность по конкретным направлениям: [в том числе одна страна Центральной Азии] при поддержке внешних экспертов 2. Секретариат 3. Секретариат в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы	Ратификации Доклады рабочих совещаний и отчеты о проведенных учебных мероприятиях		

Мероприятия	Цели	Метод работы (подмероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	График работы	Бюджет
Меры по скорейшей ратификации и применению Протокола по СЭО (продолжение)	Повышение осведомленности и профессио- нальных навыков должностных лиц и общественности по тематике СЭО и по вопросу применения Протокола					
